

**Willkommen  
Bienvenue  
Benvenuti**

Sie sind anspruchsvoll und kaufen Qualität – Qualität von LANDI. Dieses Produkt ist bei richtiger Anwendung absolut sicher und haltbar. Ein zuverlässiger Gebrauch ist aber nur möglich, wenn Sie diese Bedienungsanleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam lesen und danach handeln. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung und die Originalverpackung zum späteren Nachschlagen oder zur Weitergabe dieses Produktes auf. Wir wollen, dass Sie sich auch in Zukunft für Geräte und Produkte von LANDI entscheiden werden.

Vous êtes exigeant et achetez des produits de qualité – la qualité signée LANDI. Ce produit est absolument sûr et durable s'il est utilisé correctement. Une utilisation fiable n'est toutefois possible que si vous lisez attentivement cette notice d'utilisation et ses consignes de sécurité et si vous agissez en les respectant. Conservez cette notice d'utilisation pour la consulter ultérieurement, ainsi que l'emballage d'origine en cas de transmission de ce produit. Nous voulons que votre choix continue de se porter à l'avenir sur les appareils et produits LANDI.

Siete molto esigenti ed acquistate solo prodotti di qualità: la qualità offerta dalla LANDI. Questo prodotto è assolutamente sicuro e durevole se usato correttamente. Un utilizzo affidabile è comunque possibile solo se si leggono ed osservano con la dovuta attenzione le presenti istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza in esse contenute. Conservare le istruzioni per l'uso e la confezione originale per una successiva consultazione o per l'eventuale cessione di questo prodotto. Ci auguriamo che anche in futuro daretè la vostra preferenza agli apparecchi e ai prodotti della LANDI.

**Vor Erstgebrauch  
Avant la première utilisation  
Prima del primo impiego**

Gerät vollständig auspacken und Verpackungsmaterial entfernen.  
Vor Erstgebrauch Sicherheitshinweise lesen und Gerät reinigen (siehe Reinigung).  
Déballer l'appareil complètement et retirer le matériel d'emballage.  
Avant la première utilisation, lire les consignes de sécurité et nettoyer l'appareil (voir nettoyage).  
Disimballare completamente l'apparecchio e rimuovere il materiale d'imballaggio.  
Leggere le istruzioni per la sicurezza e pulire l'apparecchio (vedi Pulizia) prima del primo impiego.



**Glace-Basis  
Base pour glace  
Base per gelato**

- Alle Zutaten verrühren bis sich der Zucker vollständig gelöst hat  
Mélanger tous les ingrédients jusqu'à ce que le sucre soit complètement dissous  
Mescolare tutti gli ingredienti fino a quando lo zucchero non si è completamente sciolto
- Bei Bedarf Wunschzutat: Früchte, Kaffee, Nüsse etc. begeben und unterrühren  
Si nécessaire, ajouter les ingrédients souhaités : fruits, café, noix, etc. et mélanger  
Se necessario, aggiungere gli ingredienti desiderati: frutta, caffè, noci ecc. e mescolare
- Behälter bis zur jeweiligen MAX-Markierung füllen und 24h gefrieren  
Remplir le récipient jusqu'au repère MAX et congeler pendant 24 heures  
Riempire il contenitore fino al segno MAX e congelare per 24 ore
- Bei Bedarf: Nach dem Mixvorgang ein Loch in die Mitte der Basis bohren und zusätzliche Toppings mit der MIX-IN Funktion begeben  
Si nécessaire : après le mixage, percer un trou au centre de la base et ajouter des garnitures supplémentaires à l'aide de la fonction MIX-IN  
Se necessario: dopo aver frullato, praticare un foro al centro della base e aggiungere ulteriori guarnizioni con la funzione MIX-IN

250 ml Vollmilch  
250 ml de lait entier  
250 ml di latte intero

150 ml Vollrahm  
150 ml de crème entière  
150 ml di panna fresca

70-100 g Zucker  
70-100 g de sucre  
70-100 g di zucchero

Früchte/Kaffee/Nüsse/etc.  
Fruits/café/noix/etc.  
Frutta/caffè/noci/ecc.

**1  
Gebrauchen  
Utilisation  
Uso**



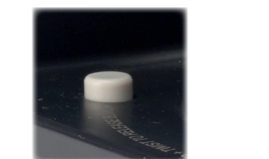
**Gerät stabil hinstellen**  
Placer l'appareil sur un sol stable  
**Poggiare l'apparecchio su un piano stabile**

- Gerät nur auf ebener, stabiler, trockener Unterlage betreiben  
N'utiliser l'appareil que sur une surface stable, plane, sèche
- Mettere in funzione l'apparecchio su una base di appoggio solida e asciutta
- Mindestabstand zu Gegenständen einhalten  
Respecter la distance minimale entre l'appareil et les objets
- Rispettare la distanza minima dagli oggetti

Bedienfeld  
Tableau de commande  
Pannello comandi

Motoreinheit  
Bloc moteur  
Gruppo motore

Entriegelung Mixbecher  
Déverrouillage du bol mélangeur  
Sblocco del bicchiere miscelatore



**2**



**Zutaten einfüllen**  
Remplir les ingrédients  
**Aggiungere gli ingredienti**

- Glace-Basis sollte für mindestens 24 Stunden gekühlt werden  
La base de la glace doit être réfrigérée pendant au moins 24 heures  
La base per il gelato deve essere raffreddata per almeno 24 ore
- Keine soliden Eisblöcke oder Eiswürfel verarbeiten  
Ne pas utiliser de blocs de glace solides ou de glaçons  
Non lavorare blocchi di ghiaccio solidi o cubetti di ghiaccio
- Nicht geeignet für Smoothies oder zum Zerkleinern von harten, losen Zutaten  
Ne convient pas pour les smoothies ou pour broyer des ingrédients durs et en vrac  
Non adatto per frullati o per tritare ingredienti duri e sfusi

**3**



**Behälter in Mixbecher einsetzen**  
Placer le récipient dans le bol mixeur  
**Inserire il contenitore nel bicchiere del frullatore**

**4**



**Messer einsetzen**  
Insérer le couteau  
**Inserire il coltello**

**5**



**Mixbecher verschließen**  
Fermer le bol mélangeur  
**Chiudere il bicchiere del frullatore**

**6**



**Gerät einstecken**  
Brancher l'appareil  
**Collegare il dispositivo**

**7**



**Mixbecher hochdrehen**  
Retourner le bol mélangeur  
**Capovolgere il bicchiere del frullatore**

Entriegelung Messer  
Déverrouillage du couteau  
Sblocco coltello

Mixbecher  
Bol mélangeur  
Bicchiere miscelatore



Entriegelung Deckel  
Déverrouillage du couvercle  
Sblocco coperchio

Behälter  
Réservoir  
Contenitore



**Mixbecher öffnen, Behälter entnehmen**  
Ouvrir le bol mixeur, retirer le récipient  
**Aprire il bicchiere del frullatore, estrarre il contenitore**

**8**



**Mixbecher entnehmen**  
Retirer le bol mélangeur  
**Rimuovere il bicchiere miscelatore**

**9**



**Gerät ausstecken**  
Débrancher l'appareil  
**Scollegare l'apparecchio alla rete**

Zutaten Deserts  
Ingrédients Déserts  
Ingredienti Deserti

**MAX**

Behälter  
Réservoir  
Contenitore

Flüssigkeit/Mixed Ins  
Liquide/Mélangé  
Liquido/Misto Ins

**MAX**

Gefrorene Zutaten  
Ingrédients congelés  
Ingredienti congelati

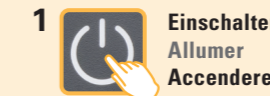
- Für Getränke: Basis bis zur ersten Markierung einfüllen. Danach 24h eingefrieren. Anschließend Flüssigkeit bis zur zweiten Markierung auffüllen und Programm starten.  
Pour les boissons : remplir jusqu'au premier repère. Puis congeler pendant 24 heures. Ensuite, remplir jusqu'au deuxième repère et démarrer le programme.  
Per le bevande: riempire fino al primo segno. Quindi congelare per 24 ore. Successivamente riempire con il liquido fino al secondo segno e avviare il programma.



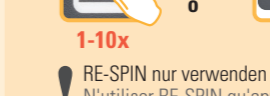
**Zubereiten  
Préparer  
Preparare**

**8.1**

**Korrekte Anwendung  
Utilisation correcte  
Uso corretto**



**1 Einschalten**  
Allumer  
**Accendere**



**2** oder ou o **Programm wählen**  
Choisir un programme  
**Selezionare il programma**



**3 Starten**  
Démarrer  
**Avviare**



**4 Gerät ausschalten**  
Eteindre l'appareil  
**Spegnere l'apparecchio**



**Rezepte  
Recettes  
Ricette**

**Deserts  
Déserts  
Deserti**

ICE CREAM

LITE ICE CREAM

SORBET

GELATO

FROZEN YOGURT

ITALIAN ICE

**Getränke  
Boissons  
Beveraggi**

COFFECCINO

FROZEN DRINK

SLUSHI

MILKSHAKE

**Zusatzprogramme  
Programmes supplémentaires  
Programmi aggiuntivi**

+MIX-IN

RE-SPIN

Für Rezepte auf Milch- oder Alternativen-Basis  
Pour les recettes à base de lait ou d'alternatives  
Per ricette a base di latte o alternative

Für zucker- und fettarme Eiscreme sowie Keto-, Paleo- und vegane Rezepte.  
Pour des glaces légères et adaptées aux régimes céto-gène, paléo et végan.  
Per gelati a basso contenuto di zucchero e grassi e ricette cheto, paleo e vegane.

Für fruchtbasierte Rezepte mit hohem Wasser- und Zuckergehalt  
Pour les recettes à base de fruits à forte teneur en eau et en sucre  
Per ricette a base di frutta con elevato contenuto di acqua e zucchero

Für traditionell italienische Rezepte auf Eigelb-Sahne-Basis  
Pour les recettes italiennes traditionnelles à base de jaune d'œuf et de crème  
Per ricette tradizionali italiane a base di tuorlo d'uovo e panna

Für Rezepte auf Joghurt-Basis  
Pour les recettes à base de yaourt  
Per ricette a base di yogurt

Für traditionell italienische Rezepte auf Wasser-Frucht-Basis  
Pour les recettes italiennes traditionnelles à base d'eau et de fruits  
Per ricette tradizionali italiane a base di acqua e frutta

Für die Zubereitung von gefrorenen Kaffeegetränken  
Pour la préparation de boissons glacées à base de café  
Per la preparazione di bevande fredde a base di caffè

Für die Zubereitung von gefrorenen Getränken  
Pour la préparation de boissons glacées  
Per la preparazione di bevande ghiacciate

Für die Zubereitung von Slushies auf Wasser-Sirup-Basis  
Pour la préparation de granités à base d'eau et de sirop  
Per la preparazione di granite a base di acqua e sciroppo

Für die Zubereitung von Milkshakes  
Pour la préparation de milkshakes  
Per la preparazione di frappé

Für das Unterrühren von Dekor- oder Texturgeber  
Pour incorporer des décorations ou des agents texturants  
Per incorporare decorazioni o agenti texturizzanti

Für das erneute Umrühren  
Pour remuer à nouveau  
Per mescolare nuovamente

## Technische Angaben Caractéristiques techniques Dati tecnici

Leistung Puissance Potenza	<b>800 W</b>
Volt/Frequenz Voltage/Fréquence Volt/Frequenza	<b>220-240 V 50Hz</b>
Kabellänge Longueur du cordon Lunghezza del cavo	<b>60 cm</b>
Gewicht Poids Peso	<b>ca. 5.5 kg</b>
Abmessung (L x H x T) Dimensions (L x H x P) Dimensioni (L x A x P)	<b>17 x 40.6 x 29 cm</b>
Fassungsvermögen Contenance Capacità	<b>470 ml</b>
Leistungsaufname AUS Consommation d'énergie OFF Consumo di energia OFF	<b>&lt; 0.1 W</b>
Leistungsaufnahme Standby Consommation d'énergie Standby Consumo di energia Standby	<b>&lt; 0.5 W</b>
Standby aktiv nach Standby actif après Standby attivo dopo	<b>—</b>

## Vertrieb Distribution Distribuzione

Vertrieb/Distribution:  
LANDI Schweiz AG  
Schulriederstrasse 5  
CH-3293 Dotzigen  
www.landich.ch

## 5 Jahre Garantie für Gerät 5 ans garantie sur l'appareil 5 anni garanzia per l'apparecchio

Die Garantie beginnt mit dem Kauf eines Artikels und endet entsprechend dem Datums-Andruck auf dem Kassenbeleg nach 5 Jahren. Dieser Garantienanspruch wird auch dann beibehalten, wenn ein Gerät in diesem Zeitraum durch ein Neues ersetzt wurde. Ausgenommen Verschleissteile.

La garantie prend effet le jour de l'achat d'un article et expire 5 ans après la date imprimée sur le ticket de caisse. Si un appareil est remplacé par un neuf durant ce délai, vous conservez votre droit de garantie. Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie.

La garanzia decorre dall'acquisto di un articolo e decade dopo 5 anni dalla data stampata sullo scontrino. Il diritto alla garanzia viene mantenuto anche se, in questo stesso periodo, un apparecchio è stato sostituito con uno nuovo. Eccezione le parti usurate.

## Entsorgung/Umweltschutz Élimination/Protection de l'environnement Smaltimento/Tutela dell'ambiente

Dieses Gerät nie im Hausmüll entsorgen. Nur offizielle Sammelstellen in der Gemeinde erfragen und nutzen. Bei unkontrolliert entsorgten Geräten können Schadstoffe austreten und die Nahrungsmittelkette, Flora und Fauna vergiften. Ihre Verkaufsstelle ist zur Rücknahme alter Geräte verpflichtet. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät in Ihrer LANDI zurückzugeben. Die LANDI garantiert die fachgerechte Entsorgung gemäss den Richtlinien des BAFU.

Ne jamais mettre cet appareil au rebut avec des déchets ménagers. Utiliser uniquement des points de collecte officiels de la commune. Dans les appareils éliminés de manière non conforme, des polluants peuvent s'échapper et contaminer la chaîne alimentaire, la flore et la faune. Votre point de vente est obligé de reprendre les appareils usagés. Pour contribuer activement à la protection de l'environnement, nous vous prions de déposer cet appareil auprès de votre LANDI qui assure l'élimination appropriée et conforme aux directives du DFE.

Non smaltire mai quest'apparecchio nei rifiuti domestici. Utilizzare solamente i punti di raccolta ufficiali del comune. Nel caso di apparecchi smaltiti in modo non conforme, potrebbero insorgere sostanze inquinanti che contaminano la catena alimentare, la flora e la fauna. Il vostro punto di vendita è obbligato a riprendere gli apparecchi usati. Vi preghiamo di voler dare un contributo attivo alla tutela dell'ambiente ricongedando questo utensile al vostro rivenditore LANDI. La società LANDI garantisce uno smaltimento corretto dell'utensile in conformità alle Direttive BAFU.



In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.  
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.  
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.

Änderungen in Design, Ausstattung, technische Daten sowie Irrtümer behalten wir uns vor.  
Sous réserve d'erreurs ou de modifications dans le design, l'équipement et la fiche technique.  
Ci riserviamo il diritto di modifiche nel design, equipaggiamento e dati tecnici nonché di eventuali errori.

## Sicherheitshinweise Consignes de sécurité Istruzioni di sicurezza

Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter physischer, sensorischer oder geistiger Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung und Kenntnisse dürfen das Gerät nur gebrauchen, wenn sie von einer für ihre Sicherheit zuständigen Person beaufsichtigt werden oder ihnen der sichere Gebrauch des Gerätes gezeigt wurde und sie die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.  
Les enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ou qui ne possèdent pas l'expérience et la connaissance nécessaires, ne doivent utiliser l'appareil que s'ils sont supervisés ou que des instructions leur ont été fournies par une personne responsable de leur sécurité pour l'utilisation sûre de l'appareil et après avoir compris les dangers y associés. Les opérations de nettoyage et de maintenance ne doivent pas être effectuées par des enfants sans surveillance.

L'utilizzo di questo apparecchio non è previsto da parte di bambini a partire dagli 8 anni e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenza inadeguate, se non dietro supervisione o istruzione iniziale sull'utilizzo dell'apparecchio da parte di chi è responsabile della loro sicurezza e illustrazione degli eventuali pericoli collegati. Gli interventi di pulizia e manutenzione non possono essere svolti da bambini senza sorveglianza.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Gerät und Netzkabel von Kindern unter 8 Jahren fernhalten.  
Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Tenir l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.  
I bambini non possono giocare con l'apparecchio. Tenere l'apparecchio ed il cavo di rete lontano dalla portata dei bambini al di sotto di 8 anni.

Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.  
Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.  
Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.

Nur originale, von LANDI genehmigtes Zubehör verwenden.  
N'utiliser que les accessoires d'origine homologués par LANDI.  
Utilizzare solo accessori originali, approvati dalla LANDI.

Netzanschluss: Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen. Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.  
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.

Gerät/Netzkabel/Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Beschädigte Geräte inkl. Netzkabel nie in Betrieb nehmen. Vom Hersteller, dessen Servicestelle oder qualifizierten Fachleuten reparieren/ersetzen lassen. Gerät nie selber öffnen – Verletzungsgefahr!  
Contrôler régulièrement si le cordon/l'appareil/la rallonge est défectueuse. Ne jamais mettre en service les appareils endommagés y compris cordons électriques. Les faire réparer/remplacer par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifiés. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même – danger de blessure!  
Controllare regolarmente se il cavo/l'apparecchio/la prolunga sono difettosi. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati compreso il cavo. Far riparare/sostituire dal produttore, dal suo servizio assistenza o da tecnici qualificati. Non aprire da soli l'apparecchio – pericolo di lesione!

Netzkabel nicht knicken, einklemmen oder über scharfe Kanten ziehen. Kurzschlussgefahr durch Kabelbruch!  
Ne pliez pas le cordon, ne le tirez pas par-dessus des bords tranchants, ne le coincez pas. Risque de court circuit dû à une rupture du câble!  
Non tirare il cavo attraverso bordi taglienti. Non schiacciarlo. Non piegarlo. Pericolo di corto circuito a causa della rottura del cavo!

Gerät immer ausschalten und Netzstecker ziehen; bei nicht vorhandener Aufsicht, vor der Montage/Demontage, vor der Reinigung, bei Störungen während dem Gebrauch und nach dem Gebrauch. Netzstecker muss jederzeit erreichbar bleiben. Toujours éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur: en cas d'absence de surveillance, avant le montage ou le démontage, avant le nettoyage, en cas de panne pendant et après l'utilisation. La prise électrique doit être accessible à tout moment. Spegner sempre l'apparecchio e staccare la spina: in mancanza di una sorveglianza adeguata, prima del montaggio/dello smontaggio, prima della pulizia, in caso di guasti durante l'uso e dopo l'uso. La spina deve rimanere sempre raggiungibile.

Unbenutzte/unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen. Netzkabel nicht um das Gerät wickeln. Netzstecker nie am Netzkabel/mit feuchten Händen ziehen.  
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance. Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Ne pas tirer la fiche hors de la prise/avec des mains humides. Disinsérer l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato. Non avvolgere il cavo intorno all'apparecchio. Non staccare mai la spina tirando il cavo/con le mani bagnate.

Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.  
Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).  
Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30 mA).

Gerät nie in Wasser/andere Flüssigkeiten tauchen. Kurzschlussgefahr!  
Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau/d'autres liquides. Danger de court-circuit!  
Non mettere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente, né immergerlo in acqua. Pericolo di corto circuito!

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, vor dem Herausnehmen Netzstecker ziehen. Das Gerät muss vor dem nächsten Einsatz von einer Fachkraft überprüft werden.

Au cas où l'appareil serait tombé dans l'eau, ne le sortez qu'après avoir retiré la fiche. Avant de réutiliser l'appareil le faire contrôler par un magasin spécialisé autorisé.  
Se però è caduto una volta nell'acqua, non estrarlo dall'acqua prima di aver staccato la spina dalla presa di corrente. Poi non utilizzare più l'apparecchio, ma lasciarlo controllare da un negozio specializzato autorizzato.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken etc.) benutzen. Nicht Regen/Feuchtigkeit aussetzen. Gerät nur mit trockenen Händen benutzen!

Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos etc.). Ne pas l'exposer à la pluie/humidité. Utiliser l'appareil uniquement avec des mains sèches!  
Non utilizzare quest'apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini etc.) e non esporlo né alla pioggia né ad altra umidità. Utilizzare l'apparecchio solo con le mani asciutte!

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'utilisateur.  
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantienanspruch. Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.  
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.

Keine Gegenstände und/oder Finger in Geräteöffnungen stecken. Geräteöffnungen nicht abdecken.  
Ne pas introduire d'objets et/ou mettre les doigts dans les ouvertures de l'appareil. Ne pas couvrir l'ouverture de l'appareil.  
Non inserire mai oggetti o dita nelle aperture dell'apparecchio. Non coprire l'apertura dell'apparecchio.

Gerät/Anschlussleitung nie auf heisse Flächen (Herdplatte) stellen/legen oder in Nähe von offenem Feuer bringen. Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen. Ne mettez jamais l'appareil/cable sur des surfaces chaudes, ni à proximité de vives flammes. Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé. Mai mettere l'apparecchio/spina sopra superfici calde né vicino a fiamme aperte. Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung. Gerät nicht im Freien betreiben.  
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.  
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico e non per l'uso industriale. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

Gerät stehend auf trockener, ebener, stabiler und hitzebeständiger Unterlage betreiben. Gerät vor dem Verstauben abkühlen lassen.  
Utiliser l'appareil debout sur une surface sèche, plane, stable et résistante à la chaleur. Laisser refroidir l'appareil avant de le ranger.  
Far funzionare l'apparecchio su una superficie asciutta, piana, stabile e resistente al calore. Fare raffreddare l'apparecchio prima di riporlo.

Gerät nicht an Zeitschaltuhr oder fernbedienbarem Schalter betreiben/anschiessen.  
Ne pas opérer/brancher l'appareil sur une minuterie ou un interrupteur télécommandé.  
Non azionare/collegare l'apparecchio al timer all'interruttore controllabile a distanza.

Vorsicht vor beweglichen Teilen – Verletzungsgefahr!  
Attention aux pièces en mouvement – risque de blessures!  
Attenzione alle parti in movimento – pericolo di lesione!

Gerät mind. 8 cm von anderen Objekten entfernt platzieren, um vor Überhitzung zu schützen. Pour protéger l'appareil contre une surchauffe, réserver un écart de 8 cm au moins avec tout autre objet.  
Proteggere da surriscaldamento, osservare una distanza minima di min. 8 cm tra apparecchio e altri oggetti.

Gerät nie ohne eingesetzten Eisbehälter/Rührwelle/Deckel betreiben.  
Ne jamais faire fonctionner l'appareil sans utiliser le récipient à glace/le mélangeur/le couvercle.  
Non usare mai l'apparecchio senza contenitore per il ghiaccio/l'asse di mantecazione.

Um Geräteschäden zu vermeiden, Gerät nicht öfters in kurzer Zeit einschalten (höchstens alle 5 Min.). Pour éviter tout dommage à l'appareil, ne pas allumer l'appareil plusieurs fois de suite pendant une courte durée (toutes les 5 min. au maximum). Per evitare danni all'apparecchio, non inserire l'apparecchio ripetutamente in brevi intervalli (max. ogni 5 min.).

## Reinigung Nettoyage Pulizia

- ! Zuerst Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Retirer tout d'abord la prise de courant et laisser refroidir l'appareil.
- Scollegare la spina dalla rete e lasciare raffreddare l'apparecchio.



Zubehör mit heissem Spülwasser reinigen und gut trocknen  
Nettoyer les accessoires à l'eau chaude avant de bien sécher  
Pulire gli accessori con acqua calda e asciugare bene

- ! Alles Zubehör ausser dem Messer ist spülmaschinenfest. Tous les accessoires, à l'exception du couteau, passent au lave-vaisselle. Tutti gli accessori, eccetto il coltello, sono lavabili in lavastoviglie.



Motoreinheit feucht abwischen und trocknen lassen  
Essuyer le bloc moteur avec un chiffon humide et laisser sécher  
Pulire il gruppo motore con un panno umido e poi lasciare asciugare

- ! Keine Lösungsmittel verwenden! Ne pas employer de solvants!
- Non usare mai soluzioni contenenti acidi!

- ! Motoreinheit nie in Wasser eintauchen, nie unter fliessendes Wasser halten! Ne jamais plonger le bloc moteur dans l'eau, ni le tenir sous l'eau courante!
- Non immergere il gruppo motore mai in acqua e non tenerlo sotto acqua corrente!

Schutz vor Schimmel:  
Gerät/Einzelteile gut trocknen.  
Gerät in Einzelteile zerlegt in trockener Umgebung lagern.

Protection contre la moisissure:  
Bien sécher l'appareil/les pièces détachées.  
Stocker l'appareil en pièces détachées dans un endroit sec.

Protezione dalla muffa:  
Asciugare bene l'apparecchio/le singole parti.  
Smontare l'apparecchio nelle sue parti in un ambiente asciutto.

# PRIMA VISTA

## Gebrauchsanweisung Mode d'emploi Istruzioni per l'uso

## DE Ice Creami FR Ice Creami IT Ice Creami



Flexible Rezeptwahl für verschiedene Ernährungsweisen  
Choix flexible de recettes pour différents régimes alimentaires  
Scelta flessibile delle ricette per diversi regimi alimentari

Art. Nr. 24683.01  
106704